FLUVAL edge

NEU

Jetzt in 2 Größen!

# Einrichtung

## Bodengrund und Pflanzen

Wir empfehlen Ihnen, das kleine Fluval Edge Aquarium mit LED-Beleuchtung mit verschiedenen Moosen, „Aufsitzer-Pflanzen“, Anubien und Mooskugeln zu bepflanzen. Deshalb kann man hier auf einen Bodengrunddünger verzichten und später die Nährstoffe über einen Flüssigdünger wie z.B. Nutrafin Plant Gro zuzugeben. Der Bodengrund braucht bei dieser Art der Bepflanzung nur ca. 2 cm hoch sein. Besonders schön ist ein natürlicher Bodengrund z. B. Fluval Stratum. Diese Art der Bepflanzung hat den Vorteil, dass man später nicht so oft im Aquarium hantieren muss, um wuchernde Pflanzen im Zaum zu halten. Die LED-Beleuchtung mit einer Lichtfarbe von 7600 Kelvin ist aber auch für lichtbedürftigere Pflanzen geeignet. Bei der Bepflanzung mit wurzelnden Pflanzen sollte die Höhe des Bodengrundes aber mindestens 4 cm betragen. Das große Fluval Edge Aquarium kann man ebenfalls mit oben genannten Pflanzen einrichten. Durch die Höhe kann man hier aber auch höher wachsende Stängelpflanzen verwenden.

Pflanzenempfehlungen:
Javamoos (Taxiphyllum barbieri)
Mooskugeln (Cladophora aegagropila)
Schmalblättriger Javafarn (Microsorum pteropus „Narrow“)
Zwergspeerblatt (Anubias barteri var. Nana)
Großes Fettblatt (Bacopa caroliniana)
Japanisches Schaumkraut (Cardamine lyrata)
Zwergwasserkelch (Cryptocoryne parva)
Beckett`s Wasserkelch (Cryptocoryne becketti)
Zwergschwertpflanze (Echinodorus tenellus)
Zwergperlkraut (Hemianthus callitrichoides)

## Dekoration

Bei der Dekoration kann man seiner Fantasie freien Lauf lassen. Zu berücksichtigen ist, dass man natürliche Deko-Materialien verwendet, die keine Schadstoffe an das Wasser abgeben. Zu empfehlen sind z.B. verschiede Fluval Tonhöhlen, Moorkienwurzeln und halbe Kokosnussschalen. Moose lassen sich sehr gut mit Holz oder Steinen kombinieren.

## Wasseraufbereitung

Gerade bei Aquarien mit wenig Wasserinhalt ist es zu empfehlen, einen guten Wasseraufbereiter wie das neue Clear Water zu verwenden. Es neutralisieren schädliche Stoffe und schafft ein garnelenfreundliches Umfeld. Fast ein „Muss“ ist die „Impfung“ des Frischwassers mit einem Bakterienstarter wie Safe Water & Start. Dieser sorgt für einen superschnellen biologischen Kreislauf im Aquarium. Auch die wichtigsten Wasserparameter wie Ammoniak, Nitrit, pH, KH und GH sollten regelmäßig überprüft werden.

## Einlaufphase

Nach dem Einrichten des Fluval Edge Aquariums sollte das Aquarium mindestens eine Woche ohne Tierbesatz „einfahren“. Der Einsatz der oben genannten Wasseraufbereiter beschleunigt die „Einfahrzeit“ enorm und hilft dabei Probleme erst gar nicht entstehen zu lassen. Nach einem 30%igen Wasserwechsel können dann die Tiere eingesetzt werden. Generell ist es wichtig, dass 1mal in der Woche ca. 20-30% des Aquarienwassers gewechselt werden. Auch der Einsatz von speziellen Nitrat und Phospat-Entfernern z.B. Fluval Nitrat- und Phosphatentferner oder Opti Carb aus der LAB-Serie ist zu empfehlen.

## Empfohlene Arten:

Oranger Zwergkrebs (CPO) • Wissenschaftlicher Name: Cambarellus patzcuarensis „orange“
Kristallrote Zwerggarnele und Zuchtformen • Wissenschaftlicher Name: Caridina cf. cantonensis „Crystal Red“ und „Red Bee“
Hummelgarnele • Wissenschaftlicher Name: Caridina breviata
Gelbe Zwerggarnele • Wissenschaftlicher Name: Neocaridina heteropoda var. yellow
Bunte Posthornschnecke (blau, rot, rosa, oliv, gold, weiß) • Wissenschaftlicher Name: Planorbella duryi duryi
Geweihschnecke • Wissenschaftlicher Name: Clithon spec
Zebrarennschnecke • Wissenschaftlicher Name: Vittina turrita

***Mehr Informationen erhalten Sie auf www.hagenservice.de***

**Tipps:**
Um einen Algenwuchs gar nicht erst aufkommen zu lassen, empfehlen wir 2 – 3 kleine Geweihschnecken (Clithon spec.) als Erstbesatz. Diese halten die Aquariumscheiben ohne Probleme völlig algenfrei. Der neue, täuschend echt aussehende Fluval Moosball absorbiert Phosphat, Nitrit und Nitrat , ist bis zu 2 Monate effektiv und reduziert ebenfalls das Algenwachstum. Anfänglich an der oberen Scheibe auftretende Luftbläschen lassen sich leicht mit dem Fluval Edge Algenmagnet beseitigen, in dem man sie ganz einfach in Richtung der Öffnung schiebt. Die Mulmentfernung ist mit Hilfe des speziellen Fluval Edge Mulmsaugers auch kein Problem. Er erreicht jede Ecke des Aquariums.

FLUVAL edge

FLUVAL edge

## DESIGN FÜR IHREN LIFESTYLE

Add Design to your Lifestyle ** Ajoutez Du Style À Votre Mode De Vie ** DESIGN VOOR UW LIFESTYLE

GEBRAUCHSANLEITUNG • USER GUIDE
GUIDE DE L'UTILISATEUR • GEBRUIKERSHANDLEIDING

23 L
46 L

FLUVAL edge

**DE**

Sehr geehrter Kunde,

Gratulation zu dem Kauf des Fluval EDGE Aquariums. Wir freuen uns, dass Sie sich für das Aquarienhobby interessieren und möchten Ihnen dabei helfen, dass Ihre Erfahrungen mit dem Fluval EDGE Aquarium so angenehm wie möglich werden. Für ein vollständiges Verständnis und eine ordnungsgemäße Installation, Wartung und Bedienung des Aquariums lesen und befolgen Sie bitte diese Bedienungsanleitung. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Verlusten der Aquarienbewohner und/oder Schäden an diesem Gerät führen.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

**Bitte heben Sie die Verpackung für den unwahrscheinlichen Fall auf, dass Sie die Einheit zurückgeben müssen. Falls die Einheit beschädigt sein sollte, kontaktieren Sie bitte sofort Ihren Zoofachhändler, bevor Sie andere Schritte unternehmen.**

**EN**

Dear Customer,

Congratulations on your purchase of the Fluval EDGE. We are pleased that you have decided to explore the aquatic hobby, and we want your experience with the Fluval EDGE to be a positive one. For a complete understanding of the aquarium, please read and follow these instructions for proper installation, maintenance and use. Failure to do so may result in loss of inhabitants of the aquarium and/or damage to the unit.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

**Please keep all packaging in the unlikely event that the unit needs to be returned. If damaged, please contact your dealer immediately before proceeding.**

**FR**

Cher client,

Félicitations pour l'achat de l'aquarium EDGE Fluval. Nous sommes heureux que vous ayez décidé d'explorer ce passe-temps qu'est l'aquariophilie et voulons que votre expérience avec l'aquarium EDGE Fluval soit positive. Pour une compréhension complète de l'aquarium, prière de lire et suivre ce mode d'emploi pour bien l'installer, l'entretenir et l'utiliser. Manquer à ces précautions pourrait entraîner la perte d'organismes aquatiques ou des dommages à l'appareil.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

**Garder tout l'emballage au cas où cet article devrait être retourné. S'il est endommagé, prière de prendre contact avec le détaillant immédiatement avant de le retourner.**

**NL**

Geachte klant,

Gefeliciteerd met uw Fluval EDGE aquarium. Wij danken u voor uw belangstelling voor de aquariumhobby en willen u graag helpen, zodat u zoveel mogelijk plezier zult hebben van uw Fluval EDGE aquarium. Lees en gebruik deze gebruikershandleiding, zodat u het aquarium goed leert kennen en het op de juiste wijze kunt installeren, onderhouden en gebruiken. Als u de handleiding niet volgt, kan dat leiden tot verlies van aquariumbewoners en/of schade aan het aquarium.

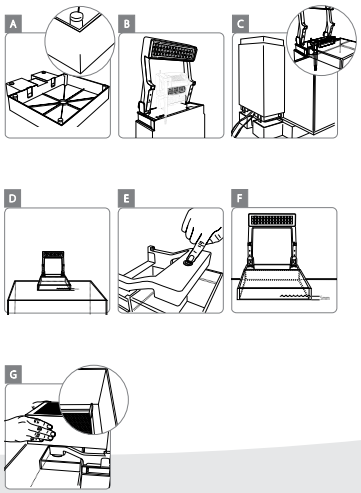
DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG BEWAREN.

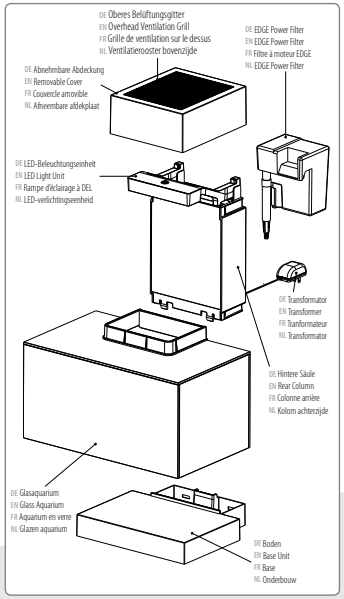
**Bewaar de verpakking voor het onwaarschijnlijke geval dat u het aquarium moet teruggeven. Mocht het aquarium beschadigd zijn, neem dan direct contact op met uw dierenwinkel, voordat u andere stappen onderneemt.**

FLUVAL edge

**Teileliste: / Component List:**
**Liste des pièces : / Lijst van onderdelen:**

**23 L**

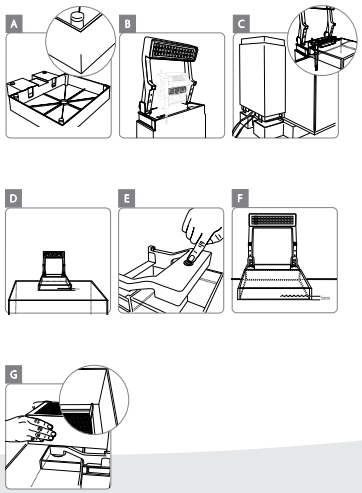


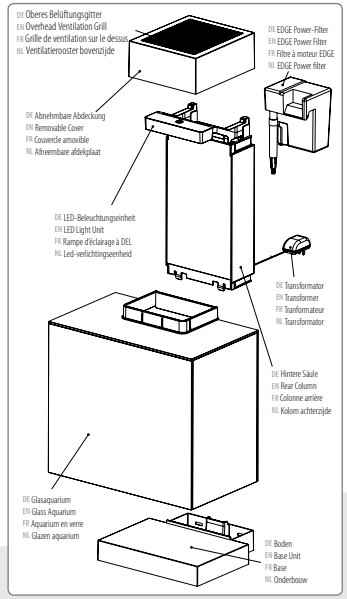




FLUVAL edge

**Teileliste: / Component List:**
**Liste des pièces : / Lijst van onderdelen:**

**46 L**




FLUVAL edge

GARANTIE / GUARANTEE / GARANTIE / GARANTIE

DE EN FR NL

## FLUVAL EDGE GEWÄHRLEISTUNGSHINWEISE

Wir gewährleisten Ihnen, dass das Fluval EDGE Aquarium bei normaler Verwendung für die Dauer von 2 Jahren ab dem Zeitpunkt des Erwerbs von Material- bzw. Verarbeitungsfehlern frei ist. Die folgenden Bedingungen müssen eingehalten werden: Ihr Aquarium muss auf einer Fläche stehen, die gerade und eben ist und das Gewicht des Aquariums mit Wasser, Bodengrund, etc. tragen kann. Sie dürfen das Aquarium niemals anheben oder bewegen, wenn es Wasser enthält. Diese Gewährleistung deckt Leckagen, die durch Material- bzw. Verarbeitungsfehler entstehen und schließt Leckagen, Splitter und Spannungsrisse aus, die durch unsachgemäße oder fahrlässige Verwendung oder durch ungeeignete Abstellflächen, etc. entstehen. Sollte Sie im Rahmen dieser Gewährleistung einen Grund zur Reklamation haben, müssen Sie den Kaufbeleg vorlegen. Bitte heben Sie den Kaufbeleg zu diesem Zweck auf. HAGEN Deutschland wünscht Ihnen viel Spaß mit Ihrem Fluval EDGE Aquarium.

**KUNDENDIENST:**
Falls dieses Produkt fehlerhaft sein sollte, geben Sie es zusammen mit dem Kaufnachweis entweder an Ihren örtlichen Zoofachhändler oder senden Sie es mit im Voraus bezahlten Versandkosten an:
HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG
Lehmweg 99 – 105
25488 Holm
**www.hagen.com • www.hagenservice.de**

## FLUVAL EDGE GUARANTEE

Your Fluval EDGE aquarium is guaranteed for two years from the date of purchase provided that the following conditions are met. Your aquarium must be placed on a surface that is flat and levelled and able to withstand the weight of the aquarium when filled with water, gravel etc... Never lift or move the aquarium when it contains water. This guarantee covers leakages arising from either faulty materials or workmanship but excludes aquarium breakage due to misuse, chips, stress cracks caused by improper support or other breakage. If at sometime in the future you have cause to claim under this guarantee, you will need to provide proof and date of purchase. We recommend that you retain your receipt for this purpose. This guarantee does not affect your statutory rights. Rolf C. Hagen wishes you many hours of enjoyment with your Fluval aquarium.

**FOR AUTHORIZED GUARANTEE REPAIR SERVICE:**
For Authorized Warranty Service please return (well packaged and by registered post) to the address below enclosing dated receipt and reason for return. If you have any queries or comments about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your retailer. Most queries can be handled promptly with a phone call. When you call (or write), please have all relevant information such as model number, age of product, details of aquarium set-up, as well as the nature of the problem.
**CANADA:** Hagen Industries, Consumer Repair, 3235 Guénette, Montréal QC H4S 1N2
**Canada only:** 1-800-554-2436 between 9:00 a.m. and 4:30 p.m Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.
**U.S.A.:** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048
**U.S.A only:** 1-800-724-2436 between 9:00 a.m. and 4:00 p.m. Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.
**UK:** Rolf C. Hagen (UK) Ltd, Customer Service Department, California Drive, Whitwood Ind Est., Castleford, West Yorkshire WF10 5QH
**U.K. only:** Helpline Number 01977 556622.
Between 9:00 AM and 5:00 PM, Monday to Friday (excluding Bank Holidays).
To register your warranty on line or for more information on this and other products go to **www.hagen.com**.

## GARANTIE EDGE FLUVAL

Votre aquarium EDGE Fluval est garanti pour deux ans à partir de la date d'achat à condition de répondre aux exigences suivantes. L'aquarium doit être placé sur une surface plate et de niveau et doit pouvoir résister au poids de l'aquarium lorsqu'il est rempli d'eau, de gravier, etc... Ne jamais soulever ni déplacer l'aquarium quand il contient de l'eau. Cette garantie couvre les fuites découlant d'un défaut de matériaux ou de fabrication, mais exclut le bris de l'aquarium à la suite d'un mauvais usage, de fêlures et de fissures de contrainte causées par un support inadéquat ou tout autre bris. Si vous avez à faire une réclamation sous cette garantie, vous aurez besoin de fournir une preuve et la date de l'achat. Nous vous recommandons de conserver votre reçu à cette fin. Cette garantie ne modifie pas vos droits prévus par la loi. Rolf C. Hagen inc. vous souhaite beaucoup d'heures d'agrément avec votre aquarium Fluval.

**POUR LE SERVICE AUTORISÉ DE RÉPARATION SOUS GARANTIE :**
Pour la réparation d'un article sous garantie, veuillez retourner l'article (bien emballé et par courrier recommandé) à l'adresse indiquée ci-dessous, accompagné d'un reçu daté et d'une note expliquant la raison du retour. Si vous avez un problème ou des questions au sujet du fonctionnement de cet appareil, veuillez nous permettre de vous aider avant de le retourner à votre détaillant. La plupart des problèmes peuvent être résolus rapidement par un appel téléphonique au numéro sans frais. Lorsque vous nous téléphonez (ou nous écrivez), s'il vous plaît ayez en main tous les renseignements pertinents tels que le numéro de modèle, l'âge du produit, les détails sur l'aménagement de l'aquarium ainsi que des précisions sur le problème.
**CANADA SEULEMENT** : Industries Hagen Inée, 3235, rue Guénette, Montréal (Québec) H4S 1N2
Numéro sans frais 1 800 SSHAGEN (1 800 554-2436) entre 9 h et 16 h 30 (HNE). Demandez le Service à la clientèle.
**FRANCE** : Rolf C. Hagen (France) SA.
Parisud 4, boulevard Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville
Pour enregistrer votre garantie en ligne ou pour plus d'information sur ce produit ou sur nos autres produits, visitez notre site Web
**www.hagen.com**.

## FLUVAL EDGE GARANTIE

Voor uw Fluval EDGE aquarium geldt vanaf het moment van aankoop bij normaal gebruik een garantie van twee jaar op materiaal- en productiefouten. Er moet aan de volgende voorwaarden worden voldaan: Het aquarium moet worden geplaatst op een vlakke, horizontale ondergrond die het gewicht van het aquarium inclusief water, bodemgrond, etc. kan dragen. Als het aquarium water bevat mag u het nooit optillen of verplaatsen. De garantie omvat lekkages ten gevolge van materiaal- of productiefouten, maar geen lekkages, schilfers en spanningsscheuren als gevolg van onderskundig gebruik, nalatigheid bij het gebruik, een ongeschikte ondergrond, etc. Bewaar de kassabon ten behoeve van eventuele garantieaanspraken. HAGEN Duitsland wenst u veel plezier met uw Fluval EDGE aquarium.

**KLANTENSERVICE:**
Mocht dit product gebreken vertonen, geef het dan met het bewijs van aankoop aan uw plaatselijke dierenwinkel of stuur het gefrankeerd aan:
HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG
Lehmweg 99 – 105
25488 Holm
**www.hagen.com • www.hagenservice.de**

Ver.: 29/11-NA

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**WARNUNG** – Um sich vor Verletzungen zu schützen, sollten die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, inklusive der folgenden, beachtet werden:

## 1. LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE

und alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät vor der Inbetriebnahme. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Verlusten der Aquarienbewohner und/oder Schäden an diesem Gerät führen.

**2. GEFAHR** – Um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie besonders vorsichtig sein, weil bei der Benutzung dieses Gerätes Wasser verwendet wird. Wenn eine der nachfolgenden Situationen eintritt, sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selber zu reparieren, sondern dieses an eine autorisierte Kundendienststelle zur Reparatur geben oder das Gerät wegwerfen.

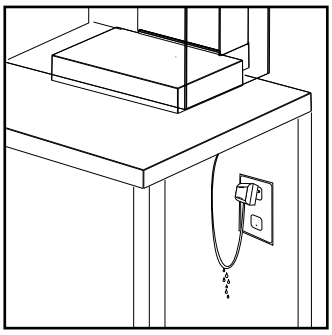
**A.** Wenn das Gerät unnormale Wasserleckagen aufweist, trennen Sie es umgehend vom Stromnetz.

**B.** Überprüfen Sie das Gerät sorgfältig nach der Installation. Es darf nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn sich Wasser auf Teilen befindet, die nicht nass werden dürfen. Sollte das Gerät oder ein Teil davon ins Wasser fallen, NICHT danach greifen. Trennen Sie das Gerät zuerst von Stromnetz und nehmen es dann aus dem Wasser.

**C.** Kein Gerät mit beschädigtem Netzkabel oder beschädigtem Stecker benutzen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte die Beleuchtungseinheit entsorgt werden.

**D.** Eine „Tropfschleife" (siehe Abb.) sollte mit jedem Kabel zur Steckdose hin gebildet werden. Die „Tropfschleife" ist der Teil des Netzkabels, der unter dem Niveau der Steckdose oder der Anschlussdose bei Verwendung einer Verlängerungsschnur liegt. Damit wird verhindert, dass Wasser die Schnur entlang wandert und mit der Steckdose in Berührung kommt. Wenn Stecker oder Steckdose nass werden, Netzkabel NICHT aus der Steckdose ziehen. Sicherung oder Sicherungsschalter des Stromkreises für das Gerät ausschalten. Erst danach das Netzkabel herausziehen und die Steckdose auf Vorhandensein von Wasser überprüfen.

**E.** Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von



Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten vorgesehen, es sei denn, sie werden dabei beaufsichtig oder ihnen wurde der Gebrauch des Gerätes durch eine Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist, erklärt. Kinder sollten immer unter Aufsicht stehen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

**F.** Um Verletzungen zu vermeiden, keine beweglichen Teile oder heißen Teile, wie z.B. Heizer, Reflektoren, Lampen oder ähnliches, berühren. Die maximale Betriebstemperatur beträgt 35°C.

**G.** Trennen Sie immer alle Geräte vom Stromnetz, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, bevor Teile angebracht oder entfernt werden, wenn eine neue Lampe eingesetzt wird und vor der Reinigung. Nie am Kabel ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, sondern Netzstecker umfassen und daran ziehen. Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand führen.

**Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck.**

**H.** Installieren oder lagern Sie das Gerät nicht an Stellen, an denen es der Witterung oder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist.

**AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN IM HAUSHALT GEEIGNET.**

**I.** Achten Sie darauf, dass das Gerät ordnungsgemäß installiert und sicher auf dem Aquarium positioniert ist, bevor es in Betrieb genommen wird.

**J.** Lesen und beachten Sie alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät.

**K.** Installieren Sie das Gerät so, dass die obere Lüftung nicht blockiert ist. Die Durchlüftung ist notwendig, um eine Überhitzung zu vermeiden und sichere Betriebstemperaturen zu gewährleisten.

**L.** Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss ein Kabel geeigneter Leistung benutzt werden. Ein Verlängerungskabel mit einer kleineren Ampere- oder Wattzahl als das Gerät, kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Verlängerungskabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es herauszieht.

**VORSICHT: Verwenden Sie ausschließlich den im Lieferumfang enthaltenen Transformator, um das Beleuchtungssystem mit Strom zu versorgen.**

### WICHTIGE REINIGUNGS- UND WARTUNGSHINWEISE

**REINIGUNG:** Es ist wichtig, dieses Gerät sauber zu halten. Bevor Sie die Lampe oder andere Teile des Aquariums reinigen, trennen Sie alle Einheiten vom Stromnetz. Bitte benutzen Sie beide Hände, wenn Sie an dem Gerät arbeiten. Wischen Sie die freiliegenden Flächen vorsichtig mit einem feuchten Tuch ab, um Staub oder Ablagerungen zu entfernen, die sich dort über die Zeit abgelagert haben können. Achten Sie darauf, dass alle Oberflächen trocken sind, bevor Sie die Lampe wieder mit dem Stromnetz verbinden.

# BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

## Vorbereitung Ihres Aquariums

**1.** Nehmen Sie vorsichtig alle Teile aus der Verpackung und überprüfen Sie, dass keine Teile fehlen oder beschädigt sind (siehe Teileliste).

**2.** Reinigen Sie die Innen- und die Außenseite des Aquariums gründlich mit einem feuchten Tuch und frischem Wasser. **BENUTZEN SIE NIEMALS SEIFE ODER REINIGUNGSMITTEL** für Gegenstände, die in dem Aquarium platziert werden, da dies für die Aquarienbewohner gefährlich sein kann.

**3.** Wenn das Fluval EDGE Aquarium dekoriert und mit Wasser gefüllt ist, kann das 23-Liter-Becken mehr als 30 kg und das 46-Liter-Becken mehr als 56 kg wiegen. Die Platzierung des Aquariums ist sehr wichtig. Bitte wählen Sie **eine stabile, ebene Oberfläche, die durch Wasser nicht beschädigt werden kann.** Der gewählte Ort sollte sich in einiger Entfernung von elektrischen Anlagen, Wärmequellen und häufig frequentierten Stellen befinden. Außerdem sollte er nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Zugluft ausgesetzt sein.

**4.** Entfernen Sie etwaige Ablagerungen von der Bodeneinheit und stellen Sie sicher, dass die 6 rutschfesten Gummifüße sicher befestigt sind (Abb. **A**).

**5.** Platzieren Sie die Bodeneinheit an der gewünschten Stelle.

**6.** Platzieren Sie das Aquarium auf der Bodeneinheit. Dabei liegt die Öffnung oben auf dem Becken hinten.

## Vorbereitung Ihres Filters

**WICHTIG: Installieren Sie Ihren Filter gemäß der Bedienungsanleitung, die Sie in der EDGE Filterverpackung finden.**

**1.** Montieren Sie den Filter auf der hinteren Säule des Fluval EDGE (Abb. **B**).

**2.** Befestigen Sie die hintere Säule in der Bodeneinheit. Achten Sie dabei darauf, dass alle elektrischen Kabel durch die Öffnung hinten an der Säule laufen und dass die Beleuchtungseinheit nach vorne zeigt (Abb. **C**).

**3.** Richten Sie das Aquarium so aus, dass die obere Öffnung genau vor der hinteren Säule liegt. Wenn sie heruntergelassen werden, liegen die Lampen direkt über der Öffnung des Aquariums (Abb. **D**)

## Vorbereitung Ihres Beleuchtungssystems

Verbinden Sie den Transformator mit dem Stromnetz. Testen Sie die Beleuchtungseinheit, indem Sie sie mit dem Schalter an und wieder ausstellen (Abb. **E**).

## Dekoration, Zugabe von Wasser und Bewohnern in Ihrem EDGE

**Bevor Sie Ihre Hände in das Wasser tauchen, Dekorationsgegenstände in das Aquarium geben oder Aquarienbewohner einsetzen, müssen Sie mindestens 25% des Wasservolumens entnehmen, da das verdrängte Wasser sonst überlaufen wird und die Einheit oder die Fläche darunter beschädigen kann.**

**Warnung: Da bei einem Aquarium mit Wasser gearbeitet wird, sollten Sie das Aquarium nicht auf eine Fläche stellen, die von Wasser beschädigt werden kann.**

**1.** Spülen Sie Dekorationsgegenstände und den Bodengrund (separat erhältlich) ab, um Ablagerungen zu entfernen, bevor Sie sie in das Aquarium geben.

**2.** Geben Sie den Bodengrund in das Aquarium.

**3.** Befüllen Sie das Aquarium zur Hälfte mit Wasser mit Raumtemperatur. Dekorieren Sie das Aquarium dann mit Pflanzen, kleinen Steinen usw.

**4.** Geben Sie ½ Kappe (23 l) bzw. 1 Kappe (46 l) Nutrafin Aqua Plus in das Wasser, um Spuren von Chlor und anderen im Leitungswasser enthaltenen, schädlichen Metallen zu entfernen.

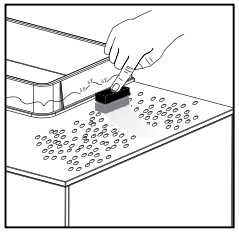
**5.** Geben Sie Nutrafin Cycle hinzu. Cycle ist eine hochkonzentrierte Lösung mit Nutzbakterien, die dazu beitragen, dass das Aquarium schneller einläuft. Geben Sie am ersten Tag 15 ml (23 l) bzw. 25 ml (46 l) Nutrafin Cycle hinzu und an den beiden folgenden Tagen jeweils 7,5 ml (23 l) bzw. 10 ml (46 l).

**6.** Geben Sie weiteres Wasser hinzu. Lassen Sie ausreichend Platz, um die Bewohner in ihrem Plastikbeutel schwimmen zu lassen, bis sie sich mit der Temperatur des Aquarienwassers akklimatisiert haben. Lassen Sie den Beutel einfach in dem Aquarium schwimmen, damit sich die Wassertemperatur im Beutel anpasst. So vermindern Sie das Stressrisiko bei den Aquarienbewohnern. Es ist nicht empfehlenswert, das Wasser aus dem Beutel in Ihr Aquarium zu gießen. (Wir empfehlen, das Aquarium erst eine Woche ohne Tierbesatz einfahren zu lassen.)

Für das EDGE Aquarium geeignete Arten: Alle Zwerggarnelen z.B. kristallrote Bienengarnelen „Crystal Red" und Zuchtformen, Hummelgarnelen usw., Zwergkrebse der Gattung Cambarellus z.B. der sogenannte „CPO" C. patzcuarensis, algenfressende Schnecken z.B. die Farbformen der Posthornschnecke (Planorbella duryi duryi), Rennschnecken (Neritina) usw.

Tipp 1: Ein kleines Becken erfordert im Vergleich zum großvolumigen Aquarium einen höheren Pflegeaufwand. Bodengrund und Wasservolumen sind in einem großen Becken ein wirksamer Puffer, der die Bewohner vor Änderungen der Wasserchemie z.B. durch zu reichliche Fütterung schützt. Machen Sie deshalb lieber öfter kleinere Wasserwechsel; lieber 1x die Woche 3 - 5 Liter als einmal im Monat einen großen Wasserwechsel. Wenn Probleme mit der Wasserchemie auftauchen, kann Fluval Opti-Carb aus der LAB-Serie helfen. Dieses Spezial-Filtermedium hilft dabei, den Wasserchemismus stabil zu halten. Besetzen Sie das Aquarium sparsam (ca. 5 Zwerggarnelen pro 10 Liter Wasser) und füttern Sie in einem eingefahrenen Becken 2 – 3-mal die Woche kleinste Portionen. Ein ausgezeichnetes Zusatzfutter sind Buchen-, Eichen- oder Seemandelbaumlaub. Von diesen sollten immer mindestens 2 - 3 im Aquarium sein.
Tipp 2: Vergessen Sie bitte nicht, den Vorfilterschwamm auf das Ansaugrohr des Filters zu schieben. Sonst könnten kleine Aquarienbewohner evtl. angesaugt werden.

**7.** Wenn der Kies, die Dekorationsgegenstände und die Bewohner in das Aquarium gegeben wurden, füllen Sie das Aquarium mit Wasser auf. Das Wasser sollte 5 mm über der oberen Fläche des Aquariums stehen, so dass das Wasser teilweise den erhöhten Teil des Beckens füllt (Abb. **E**).



**8.** Nehmen Sie den EDGE Filter wie in der Bedienungsanleitung beschrieben in Betrieb.
**Hinweis: Wenn Luftblasen unter der oberen Glasplatte eingeschlossen sein sollten, nehmen Sie einen Algenmagneten, um die Blasen zu der Öffnung zu schieben (siehe Abb.).**
**Vorsicht: Bewegen Sie das Fluval EDGE Aquarium nicht, wenn es mit Wasser befüllt ist.**

**9.** Legen Sie die Abdeckung über das Aquarium. Achten Sie dabei darauf, dass die Stifte darunter nach vorne zeigen (Abb. **F**).

## Fütterung Ihrer Tiere

Wenn Sie Ihre Tiere in das Becken gegeben haben, sollten Sie sie 48 Stunden lang nicht füttern..



NUTRAFIN MAX ist ein Sortiment mit ausgewogenen Futtersorten, die hochwertige Zutaten enthalten, wie z.B. Lachsöl, Knoblauch und Regenwurmmehl. Kein Aquarienbewohner kann diesen Zutaten widerstehen. Nutrafin Max kümmert sich um die Bedürfnisse verschiedener Arten. Alle Rezepturen sind reich an Omega-3- & 6-Fettsäuren, einer ausgewogenen Mischung aus stabilisierten Vitaminen und Weizenkeimen. Diese Rezepturen sollen dazu beitragen, Stress zu bekämpfen und die Fruchtbarkeit zu fördern.

Prebiotische Substanzen sind ebenfalls enthalten, die das Immunsystem fördern und stärken und so dazu beitragen, dass die Aquarienbewohner lange gesund bleiben. In dem gesamten Nutrafin Max Sortiment sind natürliche Farbverstärker enthalten, um die natürliche Farbenpracht bei Fischen und Wirbellosen – wie z.B. rot und gelb – noch stärker hervorzubringen.

## Wartung

**Benutzen Sie keine Ausrüstung, die mit Seife in Berührung gekommen ist.**
Einmal die Woche sollten Sie 20% des Wassers mit einem Kiesreiniger entfernen. Ersetzen Sie dieses Wasser mit Leitungswasser, das mit einer halben Kappe Nutrafin Aqua Plus behandelt wurde und eine ähnliche Temperatur hat wie die Wassertemperatur im Becken.

Einmal im Monat sollten Sie den Filter entfernen und das Filtermedium zur Reinigung herausnehmen. Die genauen Wartungsanweisungen erhalten Sie in der Bedienungsanleitung des Filters. Um die Aktivität der Bakterien zu verstärken, sollten Sie jedes Mal eine Dosis Nutrafin Cycle in Ihre Filterpatrone gießen, wenn Sie das Medium erneuern.

**Halten Sie Ersatzfiltermedien für Ihren Fluval EDGE Power-Filter bereit.**

| MEDIUM | ZWECK | ERNEUERUNGS-ZEITPLAN |
|---|---|---|
| Aktivkohle Clean & Clear (2) | Chemische Filterung: Eliminiert giftige Verunreinigungen, Gerüche und Verfärbungen | Alle 2 bis 4 Wochen |
| Schaumstoffeinsatz (3) | Mechanische Filterung: Fängt Schmutzpartikel und Verunreinigungen auf | Alle 2 bis 3 Monate |
| BIOMAX (1) | Biologische Filterung: Sorgt für ein optimales biologisches Gleichgewicht | Alle 2 bis 3 Monate |

**Diese Medien tragen dazu bei, eine gesunde, saubere und schöne Aquarienumgebung zu schaffen.**

**WICHTIG: Spülen Sie Ihre Filtermedien nicht mit Leitungswasser. Spülen Sie sie in einem Behältnis mit Wasser aus dem Aquarium. So spülen Sie nicht die Nutzbakterien weg, die sich entwickelt haben und das biologische Gleichgewicht in Ihrem Tank muss sich nicht ganz neu aufbauen. Sie können Ihren Filter (die Filtermedien ausgenommen) mit Leitungswasser auswaschen, um Schlamm und Ablagerungen zu entfernen. Das gleiche gilt für andere Elemente, die in Ihrem Aquarium gereinigt werden müssen.**

Um Ablagerungen an den Aquarienwänden zu entfernen, verwenden Sie einen Algenmagneten, der separat erhältlich ist.

.

**Hinweis: Die meisten Wasserqualitätsprobleme entstehen durch die gleichzeitige Zugabe von zu vielen Aquarienbewohnern oder Überfütterung. Setzen Sie zu einer Zeit 1 oder 2 Bewohner ein und füttern Sie nur, was die Bewohner innerhalb von 2 Minuten fressen können.**

**In der folgen Tabelle haben wir einige häufig auftretende Probleme aufgelistet und geben Ihnen einige hilfreiche Tipps:**

| PROBLEM | MÖGLICHER GRUND | LÖSUNG |
|---|---|---|
| Trübes Wasser | Dies kann in der Einlaufphase des Aquariums auftreten, wenn sich das biologische Gleichgewicht erst entwickeln muss. Überfütterung kann ebenfalls der Grund hierfür sein. | Führen Sie einen teilweisen Wasserwechsel durch (bis zu 25% des Wassers). Geben Sie eine Dosis des Leitungswasseraufbereiters Nutrafin Aqua Plus und des biologischen Aquarienzusatzes Nutrafin Cycle in das Wasser. Füttern Sie die Aquarienbewohner nur noch einmal alle zwei Tage, bis Sie die ersten positiven Ergebnisse erkennen können. Wenn dies nicht hilft, bringen Sie eine Probe Ihres Aquarienwassers und eine Probe Ihres Leitungswassers zu Ihrem örtlichen Zoofachhändler. |
| Lethargische Aquarienbewohner | Dies tritt oft während der Einlaufphase des Aquariums auf oder zu Zeiten, wenn die Wasserqualität schlecht ist. Wenn die Mengen an Ammoniak und Nitrit hoch sind, neigen die Aquarienbewohner dazu, sich instinktiv näher am Boden aufzuhalten und ihre Energie zu konservieren, indem sie sich weniger bewegen. Bei einer schlechten Wasserqualität haben sie Probleme zu atmen. | Führen Sie einen teilweisen Wasserwechsel durch (bis zu 25% des Wassers). Geben Sie eine Dosis des Leitungswasseraufbereiters Nutrafin Aqua Plus und des biologischen Aquarienzusatzes Nutrafin Cycle in das Wasser. Füttern Sie die Aquarienbewohner nur noch einmal alle zwei Tage, bis Sie die ersten positiven Ergebnisse erkennen können. Wenn dies nicht hilft, bringen Sie eine Probe Ihres Aquarienwassers und eine Probe Ihres Leitungswassers zu Ihrem örtlichen Zoofachhändler. |
| Muffiges Wasser | Wenn hohe Mengen an Ammoniak, Nitrit und Nitrat vorhanden sind und das Wasser gleichzeitig trübe ist, kann ein muffiger Geruch entstehen. | Führen Sie einen teilweisen Wasserwechsel durch (bis zu 25% des Wassers). Geben Sie eine Dosis des Leitungswasseraufbereiters Nutrafin Aqua Plus und des biologischen Aquarienzusatzes Nutrafin Cycle in das Wasser. Füttern Sie die Aquarienbewohner nur noch einmal alle zwei Tage, bis Sie die ersten positiven Ergebnisse erkennen können. Wenn dies nicht hilft, bringen Sie eine Probe Ihres Aquarienwassers und eine Probe Ihres Leitungswassers zu Ihrem örtlichen Zoofachhändler. |
| Grünes Wasser | Grünes Wasser entsteht durch Algen. Algen brauchen Licht und Nährstoffe zum Wachsen. Um das Wachstum zu verhindern, stellen Sie Ihr Aquarium an einen dunklen Ort und achten darauf, dass Sie ein hochwertiges Futter füttern. Führen Sie alle 4 Tage einen 25%igen Wasserwechsel durch. Füttern Sie weniger, füttern Sie ein hochwertiges Fischfutter, geben Sie eine Dosis des biologischen Aquarienzusatzes Nutrafin Cycle und des Leitungswasseraufbereiters Nutrafin Aqua Plus bei jedem Wasserwechsel hinzu. Wenn sich die Situation nicht innerhalb von 3 Wochen bessert, entsteht das grüne Wasser wahrscheinlich aus einem anderen Grund. | Wenn Sie sich nicht sicher sind, warum Sie ein Problem mit Ihrem Aquarium haben, bringen Sie eine Probe des Aquarienwassers und eine Probe Ihres Leitungswassers zu Ihrem örtlichen Zoofachhändler. Ihr Zoofachhändler kann das Wasser testen, den Grund ermitteln und Ihnen geeignete Maßnahmen empfehlen. Danach können Sie Ihren eigenen Testkit erwerben, um das Wasser, wann immer sie wollen, zu testen. |



# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING** – To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

## 1. READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS and

all the important notices on the appliance before using. Failure to do so may result in loss of inhabitants of the aquarium and/or damage to this appliance.

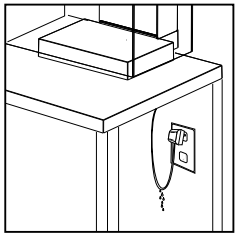
**2. DANGER** – To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

**A.** If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.

**B.** Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet. If the appliance or any part of it falls into the water DO NOT reach for it. First unplug the unit before retrieving.

**C.** Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug. If cord is damaged, the luminaire should be destroyed.

**D.** A "drip loop", shown in the figure below, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to the socket. The "drip loop" is the part of the cord below the level of the receptacle, or the connector if an extension cord is in use. This prevents water from traveling along the cord and coming into with the socket or power supply. If the plug or socket gets wet, DO NOT unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance then unplug and examine for the presence of water in the socket.



**E.** This appliance is not intended for use by persons (including children) with significantly impaired physical or mental capabilities, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**F.** To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs and the like. Max. Operating Temperature 35°C.

**G.** Always unplug the appliance from the outlet when not in use, before putting on or taking off parts, re-lamping and before cleaning. Never yank the cord to pull the power supply from the outlet. Grasp the power supply and pull to disconnect. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

**Do not use this appliance for any purpose other than its intended use.**

**H.** Do not install or store the appliance where it will be exposed to weather or temperatures below freezing.

**FOR INDOOR HOUSEHOLD USE ONLY.**

**I.** Make sure the appliance is mounted correctly and securely positioned on the aquarium before operating the appliance.

**J.** Read and observe all important notices on the appliance.

**K.** Do not use or mount this appliance in such a way that the top vents are restricted or blocked. These vents are necessary to avoid overheating and ensure safe operating temperatures.

**L.** If the use of an extension cord is necessary, an extension cable with the proper electrical rating should be used. An extension cable rated for less amperage or wattage than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cable so that it will not be tripped over or pulled.

**CAUTION: Use only the transformer supplied with this unit to power the lighting system.**

### IMPORTANT CLEANING AND SERVICING REQUIREMENTS

**CLEANING:** It is important to keep this appliance clean. Unplug power supply prior to cleaning the lamp or any other portion of the aquarium. Use both hands when manipulating this appliance. Wipe exposed surfaces carefully with a damp cloth to remove any dust or mineral deposits that may collect over time. Make sure all surfaces are dry before re-connecting the lamp to the power source.

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

## Preparing your Aquarium

**1.** Carefully remove all components from the packaging and ensure that nothing is missing or damaged. (refer to component list)

**2.** Thoroughly clean the aquarium, inside and out, with a damp cloth, using fresh water. **NEVER USE SOAP OR DETERGENTS** on anything being placed in the aquarium, as it can be harmful to the inhabitants.

**3.** The Fluval EDGE 23 L can weigh in excess of 30 kg (70 lbs) and the Fluval EDGE 46L can weigh in excess of 56 kg (125 lbs) once decorated and filled with water. The location of the aquarium is very important so choose a **solid, level surface that cannot be damaged by water**, which is away from any electrical equipment, direct sunlight, drafts, heat sources or high traffic areas.

**4.** Remove any debris from the base unit and ensure that the 6 anti-slip rubber feet are secured in place. (ill. **A**)

**5.** Place the base unit in position.

**6.** Place the aquarium onto the base unit with the open space on top of the tank, to the rear.

## Preparing your Filter

**IMPORTANT: Set up your filter according to the instruction manual found in the EDGE filter box.**

**1.** Mount filter onto the rear column of the Fluval EDGE. (ill. **B**)

**2.** Connect rear column into the base unit, ensuring all electrical cords pass through the opening at the back of the rear column, and the light unit is facing towards the front. (ill. **C**)

**3.** Center aquarium so that the top opening is aligned with the rear column. When lowered, the lamps will sit directly over the open space of the aquarium. (ill. **D**)

## Your Lighting System

Plug the transformer into the power socket and test the light unit by operating the on/off switch. (ill. **E** )

## Decorating , adding water and inhabitants to your EDGE

**DO NOT place hands, décor or introduce any inhabitants into the aquarium without removing at least 25% of the water volume as the displacement will over flow the aquarium water, and may cause damage to the unit or the support surface. Warning: Since water is employed with the use of an aquarium, do not place aquarium on surfaces that can be damaged by water.**

**1.** Rinse ornaments and gravel (sold separately) to remove any debris before adding to your aquarium.

**2.** Add gravel to the aquarium.

**3.** Fill the aquarium up to half its height with room temperature water and decorate with plants, small rocks etc. . .

**4.** Add 1/2 capful (23 L), 1 capful (46 L), of Nutrafin Aqua Plus to eliminate traces of chlorine or other harmful metals contained in your tap water.

**5.** Dose with **Nutrafin Cycle.** Cycle is a densely concentrated solution of good bacteria which helps the aquarium to mature more quickly. Add 15 mL (23 L), 25 mL (46 L), of **Nutrafin Cycle** on day 1 and then another 7.5 mL (23 L), 10 mL (46 L), the following 2 days.

**6.** Add more water, leaving enough room to float the inhabitants in their plastic bag until they acclimatise to the temperature of the aquarium water. Simply float the bag in the aquarium to regulate water temperature in the bag and reduce the risk of stressing your inhabitants. It is not recommended to pour the water from the bag

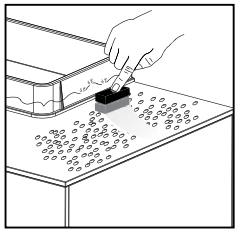
into your aquarium. (We recommend allowing the aquarium to settle in for a week before populating it.)

Species suited to the EDGE aquaria: All shrimps, including crystal red shrimps and cultivated breeds, bumble bee shrimps etc., dwarf crayfish of the Cambarellus genus, e.g. C. patzcuarensis (known as "CPO"), algae-eating snails such as the coloured form of the Seminole ramshorn (Planorbella duryi duryi), Neritina etc.

Tip 1: Small tanks require more work to clean than a larger aquarium. The ground material and water volume in a larger tank serve as an effective buffer that protects the inhabitants against changes in water chemistry, e.g. as a result of excessive feeding. It's thus better to change less water more often – preferably 3–5 litres once a week – than to change large amounts of the water once a month. If problems arise with the water chemistry, Fluval Opti-Carb from the LAB series can be useful. This special filter medium helps to keep the water chemistry stable. Populate the aquarium sparingly (around five shrimp per 10 litres of water) and provide very small portions of feed in a prepared aquarium 2-3 times a week. Beech, oak or sea almond leaves are an excellent feed supplement. At least two or three of these should always be in the aquarium.

Tip 2: Please do not forget to push the filter sponge onto the suction tube of the filter; otherwise, the smaller inhabitants of the aquarium could be sucked in.

**7.** Once all gravel, décor and inhabitants have been added, top up the aquarium with water to 5mm above the top surface of the aquarium so that the water partly fills the raised section of the tank. (ill. **F**)



**8.** Start EDGE filter according to the directions mentioned in its manual.
**Hint: If air bubbles become trapped under the top glass plate, use an algae magnet to sweep the bubbles to the open area. (See ill. below)**
**Attention: Do not move the Fluval EDGE when it is full of water.**

**9.** Place cover on top of aquarium, ensuring that the tabs underneath are facing towards the front. (ill. **G**)

## Feeding your Aquarium Inhabitants

Once your aquarium inhabitants have been introduced to the tank, avoid feeding them for 48 hours.



NUTRAFIN MAX is a range of complete, balanced foods specially prepared using high quality ingredients including salmon oil, garlic and earthworm meal, which is irresistible to all aquarium inhabitants. Nutrafin Max caters for the needs of different species. All recipes are rich in omega 3 & 6 fatty acids, a complete mix of stabilized vitamins and wheat germ, designed to help fight stress and increase fertility. A source of prebiotics is also included to help and support the immune system, contributing to their long term well-being. Natural colour enhancers are used throughout the Nutrafin Max range to target specific common shades, such as red and yellow to bring out the natural colours of fish and invertebrates.

## Maintenance

**Do not use equipment that has come in contact with soap.** Once a week remove 20% of the water using a gravel cleaner. Replace with tap water, treated with a half capful of Nutrafin Aqua Plus, and of a similar temperature to your tank.

Once a month, remove the filter and take out the filter media for cleaning. Please refer to instruction manual for complete maintenance instructions. To enhance bacterial action, pour a dose of Nutrafin Cycle onto your filter cartridges each time you change the media.

**Keep spare replacement media for your Fluval EDGE Power Filter**

| MEDIA | PURPOSE | REPLACEMENT SCHEDULE |
|---|---|---|
| Carbon<br>Clean & Clear (2) | Chemical Filtration:<br>Eliminates toxic impurities, odours and discolouration | 2 to 4 Weeks |
| Foam Pad (3) | Mechanical Filtration:<br>Traps particles and debris | 2 to 3 Months |
| BIOMAX (1) | Biological Filtration:<br>Provides Optimum Biological Balance | 2 to 3 Months |

**All these media help to create a healthy, clean and beautiful environment.**

**IMPORTANT: Do not rinse your media with tap water. Rinse them in a bowl with water taken from your aquarium. This way, you will not wash away the beneficial bacteria that have established, and your tank's biological balance will not have to start over from scratch. You can rinse your filter (minus the media) with tap water to clean off any sludge or deposits. Same applies to any other elements that need to be cleaned in your aquarium.**

If there is any build-up that you want to remove from the walls of your aquarium, use an algae magnet sold separately.

**Note: Most water quality problems are caused by introducing too many inhabitants at one time or over feeding. Add inhabitants 1-2 at a time and feed only what can be consumed within 2 minutes.**

**Below are some common problems that can arise with some helpful tips to assist you:**

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSE | SOLUTION |
|---|---|---|
| Cloudy Tank | This can typically occur during initial set up as a result of the biological balance trying to establish itself in the aquarium or as a result of overfeeding. | Perform a partial water change (up to 25% of the water). Add in a dose of Nutrafin Aqua Plus Tap Water Conditioner and a dose of Nutrafin Cycle Biological Aquarium Supplement. Reduce your feedings to once every two days until you see positive results. If this does not work, test your water by bringing a sample of the aquarium water, as well as a sample of the tap water to your local pet store. |
| Lethargic inhabitants | This often results during initial set up or at other times when the water quality is poor. When there are high levels of ammonia and nitrites, the aquarium inhabitants tend to instinctively stay closer to the bottom and conserve their energy by moving less. It is hard for them to breathe in poor water conditions. | Perform a partial water change (up to 25% of the water). Add in a dose of Nutrafin Aqua Plus Tap Water Conditioner and a dose of Nutrafin Cycle Biological Aquarium Supplement. Reduce your feedings to once every two days until you see positive results. If this does not work, test your water by bringing a sample of the aquarium water, as well as a sample of the tap water to your local pet store. |
| Smelly water | When there are high levels of ammonia, nitrites and nitrates, in addition to cloudy water, a foul smell can result. | Perform a partial water change (up to 25% of the water). Add in a dose of Nutrafin Aqua Plus Tap Water Conditioner and a dose of Nutrafin Cycle Biological Aquarium Supplement. Reduce your feedings to once every two days until you see positive results. If this does not work, test your water by bringing a sample of the aquarium water, as well as a sample of the tap water to your local pet store. |
| Green Water | Green water is caused by the growth of algae. Algae is a plant that requires light and nutrients to grow. In order to prevent its growth, remove your tank from the light and make sure you are feeding a high quality food. Perform a 25% water change every 4 days. Cut back on feeding, use a high quality food, dose with Nutrafin Cycle Biological Aquarium Supplement, as well as the Nutrafin Aqua Plus Tap Water Conditioner with every water change. If the situation does not remedy itself within 3 weeks, it is possible that the green water is occurring for another reason.. | If you are not sure why you are having a problem with your aquarium, bring a sample of the aquarium water, as well as a sample of the tap water to your pet store so that they can test it to determine the cause and guide you to an appropriate course of action. Thereafter, you can obtain your own test kits to test the water at your convenience.. |



## MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**MISE EN GARDE** – Pour éviter toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité, y compris les suivantes :

**1. LIRE ET RESPECTER TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ** avant usage et tous les avis importants apparaissant sur l'appareil. Manquer à ces précautions pourrait entraîner la perte d'organismes aquatiques ou des dommages à l'appareil.

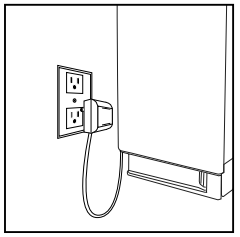
**2. DANGER** – Pour éviter tout risque d'électrocution, une attention spéciale doit être portée puisque de l'eau est utilisée avec l'équipement d'aquarium. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner plutôt à un service autorisé de réparations ou le jeter.

**A.** Si l'appareil montre un signe de fuite d'eau anormale, le débrancher immédiatement de l'alimentation principale.

**B.** Examiner attentivement l'appareil après l'installation. Il ne doit pas être branché en présence d'eau sur des pièces ne devant pas être mouillées. Si un appareil ou une de ses pièces tombe dans l'eau, NE PAS essayer de l'attraper. Le débrancher d'abord avant de le récupérer.

**C.** Ne pas faire fonctionner un appareil dont la fiche ou le cordon sont endommagés. Si le cordon électrique d'une rampe d'éclairage est endommagé, il faut la jeter.

**D.** Une « boucle d'égouttement », montrée sur l'illustration à droite, doit être formée par l'utilisateur pour chaque cordon électrique raccordant un appareil de l'aquarium à la prise de courant. La « boucle d'égouttement » est la partie du cordon se trouvant sous la prise de courant ou le raccord, si une rallonge est utilisée. Elle empêche l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant ou l'alimentation électrique. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher l'appareil. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil et le débrancher ensuite. Vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.



**E.** Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques ou mentales réduites, à moins qu'elles soient placées sous la supervision d'une personne chargée de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec cet appareil.

**F.** Pour éviter toute blessure, ne toucher aucune pièce mobile ou chaude comme des chauffe-eau, des réflecteurs, des ampoules ou tubes, etc. Température maximale de fonctionnement de 35 °C.

**G.** Toujours débrancher un appareil quand il n'est pas utilisé, avant d'insérer ou de retirer des pièces, de changer un tube et avant de le nettoyer. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil, mais plutôt prendre la fiche entre les doigts et tirer. L'emploi de fixations ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.

**Ne pas employer un appareil pour un usage autre que celui prévu.**

**H.** Ne pas installer ni ranger l'appareil où il sera exposé à des températures sous le point de congélation.

**POUR USAGE DOMESTIQUE ET À L'INTÉRIEUR SEULEMENT.**

**I.** S'assurer que l'appareil est installé correctement et solidement sur l'aquarium avant de le faire fonctionner.

**J.** Lire et observer tous les avis importants apparaissant sur l'appareil.

**K.** Ne pas utiliser ni monter cet appareil de telle sorte que les orifices d'aération du dessus sont partiellement ou complètement bouchés. Ces orifices sont nécessaires pour éviter l'excès de chaleur et assurer des températures de fonctionnement sans danger.

**L.** Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Des précautions doivent être prises afin d'éviter qu'on tire la rallonge ou qu'on trébuche dessus.

**ATTENTION : Utiliser seulement le transformateur fourni avec cet appareil pour alimenter le système d'éclairage.**

## EXIGENCES IMPORTANTES DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

**NETTOYAGE :** Il est important de garder cet appareil propre. Le débrancher avant de nettoyer les ampoules ou n'importe quelle partie de l'aquarium. Se servir de ses deux mains lorsqu'on manipule cet appareil. Essuyer soigneusement les surfaces exposées avec un linge humide pour enlever la poussière ou les dépôts minéraux pouvant s'accumuler avec le temps. Vérifier que toutes les surfaces sont sèches avant de rebrancher la rampe d'éclairage.

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

### Préparation de l'aquarium

**1.** Retirer soigneusement toutes les pièces de l'emballage et s'assurer que rien ne manque ou n'est endommagé. (consulter la liste des pièces)

**2.** Nettoyer l'aquarium à fond, à l'intérieur et à l'extérieur, avec un linge humide et de l'eau douce.

**NE JAMAIS UTILISER NI SAVON NI DÉTERGENTS** sur tout ce qui est déposé dans l'aquarium parce que cela peut être nocif aux organismes aquatiques.

**3.** Une fois décoré et rempli d'eau, l'aquarium EDGE Fluval 23 L peut peser plus de 30 kg (70 lb) et l'aquarium EDGE Fluval

de 46 L plus de 56 kg (125 lb). L'emplacement de l'aquarium est très important. Il faut donc choisir **une surface solide et de niveau qui ne peut être endommagée par l'eau** et qui est éloignée de l'équipement électrique, de la lumière directe du soleil, des courants d'air, des sources de chaleur ou des endroits où il y a beaucoup de circulation.

**4.** Enlever tous les débris de la base et s'assurer que les six pieds en caoutchouc antidérapants sont solidement en place. (illustration **A**)

**5.** Installer la base en place.

**6.** Déposer l'aquarium sur la base avec l'espace ouvert sur le dessus du bac, à l'arrière.

## Préparation du filtre

**IMPORTANT : Installer votre filtre en suivant le mode d'emploi qui se trouve dans la boîte du filtre EDGE.**

**1.** Installer le filtre dans la colonne arrière de l'aquarium EDGE Fluval. (illustration **B**)

**2.** Raccorder la colonne arrière dans la base en s'assurant que tous les fils électriques passent le long de l'ouverture à l'arrière de la colonne arrière et que la rampe d'éclairage fait face à l'avant. (illustration **C**)

**3.** Centrer l'aquarium de telle sorte que l'ouverture du dessus est alignée sur la colonne arrière. Quand elles seront abaissées, les ampoules seront directement au-dessus de l'espace ouvert de l'aquarium. (illustration **D**)

## Votre système d'éclairage

Brancher la fiche dans la prise et essayer le dispositif en actionnant la commande marche/arrêt. (illustration **E**)

## Décoration et ajout de l'eau et des organismes aquatiques à l'aquarium EDGE

**NE PAS mettre les mains ni un décor ni des organismes aquatiques dans l'aquarium sans enlever au moins 25 % du volume d'eau parce que le déplacement fera déborder l'eau de l'aquarium et peut causer du dommage à l'aquarium ou à son support.**

**Mise en garde : Étant donné que de l'eau est utilisée avec un aquarium, ne pas le placer sur des surfaces pouvant être endommagées par l'eau.**

**1.** Rincer les ornements et le gravier (vendus séparément) pour enlever les débris avant de les ajouter à l'aquarium.

**2.** Ajouter du gravier à l'aquarium.

**3.** Remplir l'aquarium à la moitié de sa hauteur avec de l'eau à la température de la pièce et décorer avec des plantes, des roches petites, etc...

**4.** Ajouter 1/2 bouchon (23 L), 1 bouchon (46 L), d'Aqua Plus Nutrafin pour éliminer les traces de chlore ou d'autres métaux nocifs contenus dans l'eau du robinet.

**5.** Administrer **Cycle Nutrafin**, une solution extrêmement concentrée de bactéries utiles qui aide l'aquarium à arriver à maturité très rapidement. Ajouter 15 mL (23 L), 25 mL (46 L), de **Cycle Nutrafin** le 1er jour, et ensuite, 7.5 mL (23 L), 10 mL (46 L), les deux jours suivants.

**6.** Ajouter plus d'eau en laissant assez d'espace pour que les organismes aquatiques flottent dans leur sac de plastique jusqu'à ce qu'ils s'acclimatent à la température de l'eau d'aquarium. Laisser simplement le sac flotter dans l'aquarium pour ajuster la température de l'eau dans le sac et réduire le risque de stresser les organismes aquatiques. Il n'est pas recommandé de verser l'eau du sac dans l'aquarium. (Nous recommandons de faire fonctionner l'aquarium pendant une semaine sans animaux.)

**L'aquarium EDGE convient aux espèces suivantes: Toutes les crevettes p. ex. les crevettes cristal rouge et les formes d'élevage, les caridina breviata etc., les écrevisses du genre cambarellus p. ex les «CPO» C. patzcuarensis, les escargots mangeant des algues, p. ex les formes colorées du planorbis corneus (planorbella duryi duryi), les neritinas etc.**

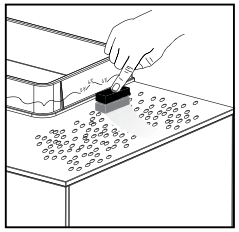
**Conseil n° 1 : un petit bassin nécessite plus d'entretien que les aquariums volumineux. Le substrat de fond et le volume d'eau sont dans un grand bassin un tampon efficace qui protège les résidents des modifications de la chimie de l'eau p. ex en cas d'alimentation trop abondante. Il vaut donc mieux changer l'eau plus souvent en petite quantité, c.-à-d. une fois par semaine 3 à 5 litres au lieu d'une fois par mois en grande quantité. En cas de problèmes avec la chimie de l'eau, Fluval Opti-Carb de la série LAB peut être utilisé. Ce filtre spécial aide à garder la chimie de l'eau stable. Ne mettez pas trop de crevettes dans l'aquarium (env. 5 crevettes pour 10 litres d'eau) et donnez de petites portions de nourriture dans un bac 2 à 3 fois par semaine. Les feuilles de chêne, de hêtre et de badamier constituent une excellente alimentation supplémentaire. Au moins 2 ou 3 de ces feuilles doivent toujours être présentes dans l'aquarium.**

**Conseil n° 2: n'oubliez pas de placer l'éponge de pré-filtration sur le tuyau d'aspiration du filtre. Sinon, il est possible que les petits résidents de l'aquarium soient aspirés.**

**7.** Une fois le gravier, le décor et les organismes aquatiques ajoutés, remplir l'aquarium d'eau jusqu'à 5 mm au-dessus de la surface de l'aquarium pour que l'eau remplisse partiellement la section élevée du bac. (illustration **F**)

**8.** Faire démarrer le filtre EDGE en suivant les instructions du manuel.

**Conseil : Si des bulles d'air sont coincées sous la paroi en verre du dessus, utiliser un aimant pour algues pour entraîner les bulles jusqu'à la section ouverte. (Voir illustration ci-dessous)**



**Attention : Ne pas déplacer l'aquarium EDGE Fluval quand il est rempli d'eau.**

**9.** Placer le couvercle sur le dessus de l'aquarium en s'assurant que les pattes sous le couvercle font face au devant de l'aquarium. (illustration **G**)



## Alimentation des organismes aquatiques

Une fois les organismes aquatiques introduits dans l'aquarium, éviter de les nourrir pendant 48 heures.

**NUTRAFIN MAX est une gamme d'aliments complets et équilibrés qui sont spécialement préparés à l'aide d'ingrédients de qualité supérieure, y compris de l'huile de saumon, de l'ail et de la farine de vers de terre, irrésistible pour tous les organismes aquatiques. Nutrafin Max satisfait les besoins de différentes espèces. Toutes les recettes sont riches en acides gras oméga-3 et oméga-6, un mélange complet de vitamines stabilisées et de germe de blé, conçu pour aider à combattre le stress et à augmenter la fertilité. Une source de prébiotiques est aussi incluse pour aider au système immunitaire et le soutenir, contribuant ainsi au bien-être à long terme des organismes aquatiques. Les agents qui rehaussent les couleurs naturelles sont utilisés dans toute la gamme Nutrafin Max pour cibler des ombres communes précises telles que le rouge et le jaune afin de faire ressortir les couleurs naturelles des poissons et des invertébrés.**

## Entretien

**Ne pas utiliser de l'équipement qui a été en contact avec du savon.**

Une fois par semaine, enlever 20 % de l'eau en utilisant un nettoyeur de gravier. Remplacer avec de l'eau du robinet, traitée avec la moitié d'un bouchon d'Aqua Plus Nutrafin et d'une température semblable à celle de l'aquarium.

Une fois par mois, retirer le filtre et ôter les masses filtrantes pour le nettoyage. Prière de consulter le mode d'emploi pour des instructions complètes d'entretien. Pour accroître l'action bactérienne, verser une dose de Cycle Nutrafin dans les cartouches du filtre à chaque changement de masses filtrantes.

**Conserver des masses filtrantes de rechange pour le filtre à moteur EDGE Fluval**

| MASSES FILTRANTES | OBJECTIF | CALENDRIER DE REMPLACEMENT |
|---|---|---|
| Charbon Clean & Clear (2) | Filtration chimique : Élimine les impuretés toxiques, les odeurs et l'altération de la couleur de l'eau | 2 à 4 semaines |
| Bloc de mousse (3) | Filtration mécanique : Bloque les particules et les débris | 2 à 3 mois |
| BIOMAX (1) | Filtration biologique : Fournit un équilibre biologique optimal | 2 à 3 mois |

**Toutes ces masses filtrantes aident à créer un environnement sain, propre et magnifique.**

**IMPORTANT : Ne pas rincer les masses filtrantes avec de l'eau du robinet Les rincer dans un bol d'eau provenant de l'aquarium. De cette façon, les bactéries utiles qui se sont établies ne seront pas éliminées et l'équilibre biologique de l'aquarium n'aura pas à se refaire à partir de rien. Il est possible de rincer le filtre (moins les masses filtrantes) avec de l'eau du robinet pour nettoyer la vase ou les dépôts. La même chose s'applique à tout autre élément qui a besoin de nettoyage dans l'aquarium.**

S'il y a une accumulation de saleté à enlever des parois de l'aquarium, utiliser un aimant pour algues, vendu séparément.

**Note : La plupart des problèmes reliés à la qualité de l'eau sont causés par l'introduction d'un trop grand nombre d'organismes aquatiques à la fois ou par la suralimentation. Ajouter 1 ou 2 organismes aquatiques à la fois et leur donner seulement ce qu'ils peuvent consommer en 2 minutes.**

**Ci-dessous certains problèmes courants pouvant survenir et quelques conseils utiles :**

| PROBLÈME | CAUSE POSSIBLE | SOLUTION |
|---|---|---|
| Eau trouble | Cela peut typiquement se produire au cours du démarrage initial comme résultat de l'équilibre biologique essayant de s'établir dans l'aquarium ou comme conséquence de la suralimentation. | Effectuer un changement partiel d'eau (jusqu'à 25 % de l'eau). Ajouter une dose de traitement de l'eau du robinet Aqua Plus Nutrafin et une dose du supplément biologique Cycle Nutrafin pour aquarium. Réduire le nourrissage à une fois tous les deux jours jusqu'à temps de constater des résultats positifs. Si cela ne fonctionne pas, analyser l'eau en apportant un échantillon de l'eau d'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet au détaillant de l'animalerie locale. |
| Organismes aquatiques léthargiques | Cela survient souvent durant le démarrage initial ou à d'autres moments quand la qualité de l'eau est mauvaise. Lorsqu'il y a des niveaux élevés d'ammoniaque et de nitrite, les organismes aquatiques ont tendance à rester très près du fond et conservent leur énergie en bougeant moins. C'est difficile pour eux de respirer lorsque l'eau est de mauvaise qualité. | Effectuer un changement partiel d'eau (jusqu'à 25 % de l'eau). Ajouter une dose de traitement pour l'eau du robinet Aqua Plus Nutrafin et une dose du supplément biologique Cycle Nutrafin pour aquarium. Réduire le nourrissage à une fois tous les deux jours jusqu'à temps de constater des résultats positifs. Si cela ne fonctionne pas, analyser l'eau en apportant un échantillon de l'eau d'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet au détaillant de l'animalerie locale. |
| Eau malodorante | Lorsqu'il y a des niveaux élevés d'ammoniaque, de nitrite et de nitrate en plus d'une eau trouble, on peut déceler une odeur nauséabonde. | Effectuer un changement partiel d'eau (jusqu'à 25 % de l'eau). Ajouter une dose de traitement pour l'eau du robinet Aqua Plus Nutrafin et une dose du supplément biologique Cycle Nutrafin pour aquarium. Réduire le nourrissage à une fois tous les deux jours jusqu'à temps de constater des résultats positifs. Si cela ne fonctionne pas, analyser l'eau en apportant un échantillon de l'eau d'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet au détaillant de l'animalerie locale. |
| Eau verdâtre | L'eau verdâtre est causée par la prolifération d'algues. L'algue est une plante qui a besoin de lumière et de nutriments pour pousser. Afin de prévenir leur croissance, enlever l'aquarium de la lumière et s'assurer de servir une nourriture de qualité supérieure. Effectuer un changement d'eau à 25 % tous les 4 jours. Réduire le nourrissage, utiliser un aliment de qualité supérieure, administrer le supplément biologique Cycle Nutrafin pour aquarium et le traitement Aqua Plus Nutrafin pour l'eau du robinet avec chaque changement d'eau. Si la situation ne se rétablit pas en moins de 3 semaines, il est possible que l'eau verdâtre se produise pour une autre raison. | Dans l'incertitude de la cause du problème avec l'aquarium, apporter un échantillon de l'eau d'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet à l'animalerie pour une analyse qui déterminera la cause et guidera l'aquariophile dans une action appropriée. Par la suite, se procurer ses propres trousses d'analyses pour analyser l'eau au moment convenable. |



# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

**WAARSCHUWING –** Ter voorkoming van letsel dient u naast de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen ook onderstaande maatregelen in acht te nemen:

## 1. LEES ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN VOLG DEZE OP:

Lees ook alle belangrijke informatie op het apparaat voordat u het in gebruik neemt. Als u de handleiding niet volgt, kan dat leiden tot verlies van aquariumbewoners en/of schade aan het apparaat.

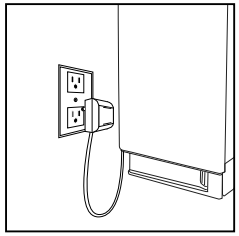
**2. GEVAAR:** Om een eventuele elektrische schok te vermijden, dient u extra voorzichtig te zijn, omdat dit apparaat altijd in combinatie met water wordt gebruikt. Als zich een van de hieronder beschreven situaties voordoet, probeer dan het apparaat niet zelf te repareren, maar geef het ter reparatie aan de klantenservice van een erkende dealer of gooi het weg.

**A.** Haal de stekker direct uit het stopcontact als het apparaat abnormale lekkages vertoont.

**B.** Na de installatie het apparaat zorgvuldig controleren. Het mag niet op het stroomnet worden aangesloten als er zich water bevindt op onderdelen die niet nat mogen worden. Als een apparaat of deel daarvan in het water valt, probeer het dan NIET te pakken. Haal eerst de stekker uit het stopcontact en dan pas het apparaat uit het water.

**C.** Gebruik geen apparaat waarvan de stroomkabel of stekker beschadigd is. Voer de belichtingseenheid af indien de stroomkabel beschadigd is.

**D.** Met elke kabel die naar een stopcontact leidt moet een 'druppellus' (zie afb.) worden gemaakt. De 'druppellus' is het deel van de netkabel dat onder het niveau ligt van het stopcontact of de aansluiting op een verlengkabel. Hierdoor wordt voorkomen dat water dat langs de kabel loopt in het stopcontact terecht kan komen. Mocht de stekker of het stopcontact nat worden, dan de netkabel NIET uit het stopcontact trekken. Schakel in de meterkast de groep uit waarop het apparaat is aangesloten. Pas dan de netkabel uit het stopcontact halen en controleren of er water in het stopcontact zit.



**E.** Dit apparaat is niet bedoeld voor het gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met een lichamelijke of geestelijke handicap, tenzij onder toezicht of nadat het gebruik is uitgelegd door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Op kinderen moet altijd toezicht worden gehouden om te voorkomen dat zij met het apparaat spelen.

**F.** Om letsel te voorkomen geen bewegende of warme delen aanraken, zoals verwarmingselementen, reflectoren, lampen en dergelijke. De maximale bedrijfstemperatuur bedraagt 35°C.

**G**. Steeds de stekker uit het stopcontact halen, wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, bepaalde onderdelen worden geïnstalleerd of verwijderd, een nieuwe lamp wordt ingezet of voordat het apparaat wordt schoongemaakt. Trek nooit aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te halen, maar pak de stekker zelf vast en trek deze dan uit het stopcontact. De veiligheid van het apparaat kan in gevaar komen door het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen of verkocht.

**Gebruik het apparaat alleen voor het aangegeven gebruiksdoel.**

**H.** Het apparaat niet installeren of bewaren op niet beschutte plaatsen of bij temperaturen onder nul.

**ALLEEN GESCHIKT VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK IN GESLOTEN RUIMTES.**

**I.** Controleer voordat het apparaat in gebruik wordt genomen of het naar behoren is geïnstalleerd en veilig op het aquarium is geplaatst.

**J.** Lees en volg alle belangrijke aanwijzingen op die op het apparaat zijn vermeld.

**K.** Installeer het apparaat zodanig, dat de ventilatie aan de bovenzijde niet wordt geblokkeerd. De ventilatie is belangrijk om oververhitting te voorkomen en een veilige bedrijfstemperatuur te waarborgen.

**L.** Als er een verlengkabel moet worden gebruikt, zorg dan dat de kabel een voldoende stroombelastbaarheid heeft. Een verlengkabel met een kleinere ampère- of wattwaarde dan het apparaat kan oververhit raken. Let erop, dat een verlengkabel zo wordt gelegd, dat men er niet over kan struikelen of de kabel eruit kan trekken.

**LET OP: Gebruik uitsluitend de meegeleverde transformator om het verlichtingssysteem van stroom te voorzien.**

**BELANGRIJKE REINIGINGS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES**

**REINIGING:** Het is belangrijk dat het apparaat schoon blijft. De stekkers van alle apparaten uit het stopcontact halen, voordat u de lampen of andere delen van het aquarium schoonmaakt. Gebruik beide handen als u aan het apparaat werkt. Veeg vrijliggende oppervlakken voorzichtig schoon met een vochtige doek om stof en afzettingen te verwijderen die zich daar in de loop van de tijd hebben verzameld. Let erop, dat alle oppervlakken droog zijn, voordat u de lampen weer aansluit op het stroomnet.

# DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG BEWAREN.

## Uw aquarium voorbereiden

**1.** Neem alle onderdelen voorzichtig uit de verpakking en controleer of er geen onderdelen ontbreken of beschadigd zijn (zie de lijst van onderdelen)..

**2.** Maak de binnen- en buitenzijde van het aquarium grondig schoon met een vochtige doek en schoon water.

**GEBRUIK NOOIT ZEEP OF EEN REINIGINGSMIDDEL** voorwerpen die in het aquarium worden geplaatst, omdat dat gevaarlijk kan zijn voor de aquariumbewoners.

**3.** Als het Fluval EDGE aquarium ingericht en met water gevuld is, kan het 23 liter bassin meer dan 30 kg en het 46 liter bassin meer dan 56 kg wegen. De plaatsing van het aquarium is heel belangrijk. Kies voor **een stabiele, vlakke ondergrond die niet door water kan worden beschadigd.** Er moet enige afstand worden aangehouden tussen de gekozen plaats en elektrische installaties, warmtebronnen en vaak gefrequenteerde plaatsen. Bovendien mag hij niet blootstaan aan direct zonlicht of aan tocht.

**4.** Verwijder eventuele verontreinigingen van de onderbouw en controleer of de zes slipvaste rubberen voetjes goed zijn bevestigd (afb. **A**).

**5.** Zet de onderbouw op de gekozen plaats.

**6.** Plaats het aquarium op de onderbouw. De opening aan de bovenzijde van het bassin ligt daarbij aan de achterkant.

## Het filter voorbereiden

**BELANGRIJK: Installeer het filter conform de handleiding die in de verpakking van het EDGE filter zit.**

**1.** Monteer het filter op de kolom aan de achterzijde van de Fluval EDGE (afb. **B**).

**2.** Bevestig de kolom aan de achterzijde in de onderbouw. Let er daarbij op, dat alle elektrische kabels door de opening aan de achterkant van de kolom gaan en dat de verlichtingseenheid naar voren is gericht (afb. **C**).

**3.** Richt het aquarium zo uit, dat de opening aan de bovenzijde precies voor de kolom aan de achterzijde ligt. Als u ze naar beneden doet, liggen de lampen direct boven de opening van het aquarium (afb. **D**).

## Het verlichtingssysteem voorbereiden

Sluit de transformator aan op het stroomnet. Test de verlichtingseenheid door hem met de schakelaar aan en weer uit te zetten (afb. **E**).

## Het inrichten en vullen met water en bewoners van de EDGE

**Voor u uw handen in het water steekt, begint met het decoreren van het aquarium of er aquariumbewoners inzet, moet u minstens 25% van het watervolume uit het aquarium halen, omdat het anders zal overlopen en de unit of de ondergrond beschadigd kan raken.**

**Waarschuwing: Omdat bij een aquarium altijd met water wordt gewerkt, moet u het aquarium niet op een ondergrond plaatsen die door water kan worden beschadigd.**

**1.** Spoel de afzonderlijk verkrijgbare decoratieve objecten en de bodemgrond af, voordat u ze in het aquarium plaatst, zodat eventuele verontreinigingen worden verwijderd.

**2.** Doe de bodemgrond in het aquarium.

**3.** Vul het aquarium voor de helft met water op kamertemperatuur. Kleedt het aquarium verder aan met planten, kleine stenen, etc.

**4.** Doe ½ dop (23 l), resp. 1 dop (46 l) Nutrafin Aqua Plus in het water voor de verwijdering van sporen van chloor en andere schadelijke metalen die in het leidingwater zitten.

**5.** Voeg Nutrafin Cycle toe. Cycle is een oplossing met een hoge concentratie nuttige bacteriën, waardoor er in het aquarium sneller een biologisch evenwicht ontstaat. Voeg de eerste dag 15 ml (23 l) resp. 25 ml (46 l) Nutrafin Cycle toe en op de beide volgende dagen telkens 7,5 ml (23 l) resp. 10 ml (46 l).

**6.** Vul het aquarium verder aan met water. Laat voldoende ruimte vrij om de aquariumbewoners in hun plastic zak te laten zwemmen tot ze gewend zijn aan de temperatuur van het water in het aquarium. Laat de zak gewoon in het aquarium drijven, zodat de temperatuur van het water in de zak zich aanpast aan dat van het aquarium. Op die manier vermindert het risico op stress bij de aquariumbewoners. Het water in de zak kunt u beter niet in uw aquarium gieten. (Wij adviseren het aquarium de eerste week zonder dieren op te starten.)

Soorten die geschikt zijn voor het EDGE aquarium: Alle dwerggarnalen, bijv. kristalrode bijengarnalen 'Crystal Red' en kweekvarianten, hommelgarnalen, etc., dwergkreeften van de soort Cambarellus, zoals de zogenaamde 'CPO' C. patzcuarensis, algenetende slakken, bijv. de gekleurde posthoornslak (Planorbella duryi duryi), renslakken (Neritina), etc.

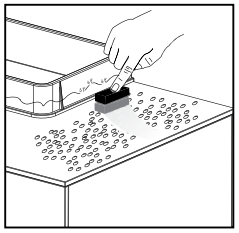
Tip 1: Een kleine bak vraagt meer onderhoud in vergelijking met een grootvolume aquarium. In grote bassins vormen de bodemgrond en het watervolume een effectieve buffer die de bewoners beschermt tegen veranderingen in de samenstelling van het water, bijv. door teveel voer. Daarom kunt u beter wat vaker een klein deel van het water verversen: bijvoorbeeld 1x per week 3 - 5 liter in plaats van 1x per maand een grote hoeveelheid water. Als er problemen ontstaan met de samenstelling van het water, dan kan Fluval Opt-Carb uit de LAB-serie helpen om het probleem op te lossen. Dit speciale filtermedium draagt bij tot een biologisch evenwicht. Bezet het aquarium met weinig dieren (ca. 5 dwerggarnalen per 10 liter water) en geef in een opgestart bassin 2 - 3 maal per week zo weinig mogelijk voer. Prima bijvoeder is gebladerte van beuken-, eiken- en amandelbomen. Hiervan moeten er altijd 2 - 3 in het aquarium zijn.

Tip 2: Niet vergeten om de spons van het voorfilter op de aanzuigbuis van het filter te schuiven. Anders kunnen er ook kleine aquariumbewoners worden aangezogen.

**7.** Als het grind, de decoratiestukken en de bewoners in het aquarium zijn geplaatst, vult u het aquarium verder met water. Het water moet 5 mm boven de bovenrand van het aquarium staan, zodat het water deels het verhoogde deel van het bassin vult (afb. E).

**8.** Neem het EDGE filter in gebruik zoals beschreven is in de gebruikershandleiding.

**Aanwijzing: Als er onder de bovenste glasplaat luchtbelletjes zijn ingesloten, gebruik dan een algenmagneet om de belletjes naar de opening te schuiven (zie afb.).**



**Let op: Verplaats het Fluval EDGE aquarium niet als het gevuld is met water.**



**9.** Leg de afdekplaat op het aquarium. Let er daarbij op, dat de pinnen daaronder naar voren wijzen (afb. **F**).

## Het voeren van uw dieren

Nadat u de dieren in het aquarium hebt geplaatst mag u ze 48 uur lang niet voeren..

**NUTRAFIN MAX is een assortiment uitgebalanceerde voersoorten met hoogwaardige ingrediënten, zoals zalmolie, knoflook en regenwormmeel. Geen enkele aquariumbewoner kan deze verleiding weerstaan. Nutrafin Max voldoet aan de behoefte van verschillende soorten. Alle recepten zijn rijk aan Omega 3 en Omega 6 vetzuren, een uitgebalanceerde mix van stabiliserende vitaminen en tarwekiemen. Deze recepten moeten helpen om stress te bestrijden en de vruchtbaarheid te verbeteren.**

**Ook zijn er prebiotische stoffen in verwerkt die het immuunsysteem bevorderen en versterken, en zo bijdragen aan een lang en gezond leven van de aquariumbewoners. Het gehele Nutrafin Max assortiment bevat natuurlijke kleurversterkers die de natuurlijke kleurenpracht van aquariumbewoners en ongewervelde dieren – bijvoorbeeld rood en geel – nog beter naar voren brengen.**

## Onderhoud

**Gebruik geen apparatuur die in contact is gekomen met zeep.**
Eenmaal per week moet u 20% van het water met een bodemreiniger verwijderen. Vervang dit water met leidingwater, dat is behandeld met een halve dop Nutrafin Aqua Plus en ongeveer dezelfde temperatuur heeft als het water in het aquarium.
Eenmaal per maand het filter verwijderen, het filtermedium eruit halen en schoonmaken. De gedetailleerde onderhoudsinstructies vindt u in de gebruikershandleiding van het filter. Om de werking van de bacteriën te versterken, moet u steeds wanneer u het medium vervangt een dosis Nutrafin Cycle in de filterpatroon gieten.

**Zorg dat u vervangende filtermedia bij de hand hebt voor uw Fluval EDGE Power filter.**

| MEDIUM | DOEL | VERVANGINGSSCHEMA |
|---|---|---|
| Actieve kool Clean & Clear (2) | Chemische filterwerking:<br>Elimineert giftige verontreinigingen, geuren en verkleuringen | Elke 2 tot 4 weken |
| Filterspons (3) | Mechanische filterwerking:<br>Vangt vuile deeltjes en verontreinigingen op | Elke 2 tot 3 maanden |
| BIOMAX (1) | Biologische filterwerking:<br>Zorgt voor een optimaal biologisch evenwicht | Elke 2 tot 3 maanden |

**Deze media dragen bij tot een gezond, schoon en mooi aquarium.**

**BELANGRIJK: De filtermedia niet met leidingwater spoelen. Spoel de media in een bak met water uit het aquarium. Op die manier spoelt u de belangrijke bacteriën niet weg die zich ontwikkeld hebben, zodat het biologisch evenwicht in uw aquarium niet helemaal opnieuw moet worden opgebouwd. Nadat u de filtermedia eruit hebt gehaald, kunt u het filter met leidingwater schoonspoelen om slib en afzettingen te verwijderen. Hetzelfde geldt voor andere onderdelen in uw aquarium die moeten worden schoongemaakt.**

Om afzettingen op de wanden van het aquarium te verwijderen gebruikt u een algenmagneet, die afzonderlijk verkrijgbaar is.

## NL STORINGEN VERHELPEN

**Aanwijzing: De meeste problemen met de kwaliteit van het water ontstaan door het in één keer plaatsen van teveel aquariumbewoners of door teveel voer. Zet per keer maar 1 of 2 bewoners in het aquarium en beperk de hoeveelheid voer tot wat de bewoners binnen 2 minuten kunnen opeten.**

**In onderstaande tabel hebben we een aantal vaak voorkomende problemen opgenomen en geven we u enkele tips:**

| PROBLEEM | MOGELIJKE OORZAAK | OPLOSSING |
|---|---|---|
| Troebel water | Dit kan voorkomen in de opstartfase van het aquarium als er nog geen biologisch evenwicht tot stand is gekomen. Ook te veel voer kan een oorzaak zijn. | Vervang een deel van het water (tot 25% van het water). Voeg aan het water een dosis toe van het waterzuiveringsmiddel Nutrafin Aqua Plus en het biologische aquariumadditief Nutrafin Cycle. Voer de aquariumbewoners nog maar eens in de twee dagen, tot de eerste verbeteringen zichtbaar worden. Als dit niet helpt, breng dan een monster van het aquariumwater en een monster van het leidingwater naar uw plaatselijke dierenwinkel. |
| Futloze aquariumbewoners | Komt vaak voor tijdens de opstartfase van het aquarium of wanneer de kwaliteit van het water slecht is. Als het water hoge concentraties ammoniak en nitriet bevat, zullen de aquariumbewoners instinctief de bodem opzoeken en minder bewegen om energie te sparen. Bij een slechte kwaliteit van het water hebben zij problemen met ademen. | Vervang een deel van het water (tot 25% van het water). Voeg aan het water een dosis toe van het waterzuiveringsmiddel Nutrafin Aqua Plus en het biologische aquariumadditief Nutrafin Cycle. Voer de aquariumbewoners nog maar eens in de twee dagen, tot de eerste verbeteringen zichtbaar worden. Als dit niet helpt, breng dan een monster van het aquariumwater en een monster van het leidingwater naar uw plaatselijke dierenwinkel. |
| Slecht ruikend water | Bij hoge concentraties ammoniak, nitriet en nitraat en als het water tegelijkertijd troebel is, kan er een onfrisse geur ontstaan. | Vervang een deel van het water (tot 25% van het water). Voeg aan het water een dosis toe van het waterzuiveringsmiddel Nutrafin Aqua Plus en het biologische aquariumadditief Nutrafin Cycle. Voer de aquariumbewoners nog maar eens in de twee dagen, tot de eerste verbeteringen zichtbaar worden. Als dit niet helpt, breng dan een monster van het aquariumwater en een monster van het leidingwater naar uw plaatselijke dierenwinkel. |
| Groen water | Groen water ontstaat door algen. Om te groeien hebben algen licht en voedingsstoffen nodig. Zet, om de groei tegen te gaan, uw aquarium op een donkere plaats en gebruik hoogwaardig voer. Vervang elke 4 dagen 25% van het water. Geef minder voer, gebruik hoogwaardig voer en voeg bij elke vervanging van water een dosis toe van het biologische aquariumadditief Nutrafin Cycle en het waterzuiveringsmiddel Nutrafin Aqua Plus. Als de situatie niet binnen 3 weken verbetert, is er waarschijnlijk een andere reden voor het ontstaan van het groene water. | Als u niet zeker weet waarom u een probleem hebt met uw aquarium, breng dan een monster van het aquariumwater en een monster van het leidingwater naar uw plaatselijke dierenwinkel. In de dierenwinkel kan men het water testen, de oorzaak van het probleem vaststellen en aangeven wat u moet doen om het probleem op te lossen. Daarna kunt u uw eigen testkit aanschaffen om op enig moment het water ook zelf te kunnen testen. |